

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:  
Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő  
**TOMPA LÁSZLÓ**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Regüle Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik minden vasárnap.

## Tizenkét százalék.

Ennyiben maximálja a kormány annak a két és fél milliárd lejnek a kihelyezési kamatát, melyet a szövetkezetek központi bankjának bocsát rendelkezésére, hogy a szövetkezetek útján a nép közé juttassa ezt az olcsó kölcsönt. Tizenkét százalék! Irtozatos magas kamatláb még ez is — a békebeli 5-6 vagy legfeljebb 8 százalékhoz viszonyítva. És mégis örülnünk kell a kezdeményezésnek, amely a szabályszerűnek vélt husz százalékról — egyszerre tizenkettőre ejti le a kamathőmért. A lázas betegnek, a tönkrement gazdátársadalomnak, ez az egy kanál enyhítő orvosság is jól fog esni.

... Csakhogy némi aggodalmaink vannak nekünk ezen tizenkét százalék s ezen két és félmilliárd iránt. Csakugyan eljut-e ezen tekintélyes összeg a szövetkezeti szervezet kezébe — kézzelfoghatólag s ha igen: nem lesz-e az valóban csak egy kanálnyi orvosság, holott nekünk állandó gyógyulásra van szükségünk. Mi ez a két-ezeröttszáz millió lej — a romániai földmivestársadalom *nyolcvanezerszer millió* (nyolcvanmilliárd) lej összességéhez képest? Es ha felfogott ez az összeg: mi lesz azután. S a székely gazdák a maguk szorongásában még egy külön kérdést is feltehetnek: vajjon jut-e ebből a kanál orvosságból nekünk is egy csepp? ... Nehezen tudjuk remélni, hogy valamikor adnának is nekünk, mert hozzászoktattak, hogy mindig csak elvesznek tőlünk.

## Tüntető felvonulást

rendeztek városunkban csütörtökön délelőtt a teherautósok, így tiltakozva az ellenük tervezett újabb taxa-megrovás ellen. Előzőleg ugyanis megjelent városunkban a segesvári közúti hivatalnak egy tisztviselője s a rendőrségre hivatva a teherautó-tulajdonosokat, tudomásukra adta, hogy addig nem szabad közlekedniük, amíg 2000 lej óvadékot le nem fizetnek, alá nem írják egy »oferta« (ajánlat) című nyilatkozatot, amelyben arra kötelezik magukat, hogy minden hónapban 1000 lej taxát fizetnek. Hozzátette a figyelmeztetést: ha csak egy napot késnek a fizetéssel, az további 1000 lej büntetést jelent. Az autósok megtagadták az aláírást és az intézkedés tudomásulvételét, s másnap felsorakoztak a prefectura előtt autóikkal, melyek mindenikén ott függött a tábla: »De vānzare—Eladó.« Deputációt küldtek a prefecturára, melyet Peltzer dr. főjegyző fogadott. A főjegyző nyomban telefonált Segeşvárra, ahonnan azt felelték, hogy a miniszterium a hivatal »beletámaszása« bizta a taxák összegének megállapítását. Erre az autósok elhatározták, hogy memorandumban kérnek segítséget a prefectustól. Ez másnap meg is történt s ez újabb eljárás eredményéről ipari rovatunk számol be.

A taxakirovási eljárást teljesen törvényellenesnek tartjuk, mert a törvény meghatározza, hogy a közlekedési lapért (Foaiá de circulație) szedendő illeték 1000 lejnél nem lehet nagyobb és egyenesen sápolás színezete van az olyan eljárásnak, amely a nagyobb összegű taxák *önkéntes* felajánlását azzal a fenyegetéssel *köveleli*, hogy ellenesetben büntetés terhe mellett tilos a közlekedés.

Külön sérelem a segesvári tisztviselő által tudtul adott azon rendel-

kezés is, hogy ezután a teherautókon csak az a kísérő személyzet utazhatik, aki elől a sofőr mellett elfér. A vásárba menő iparos tehát nem ülhet fel hátul ládáira, sem inasait vagy a családtagokat, akik a vásárban segédkeznek, nem viheti ott magával. Aki pedig elől a sofőr mellé felfér, annak is iparigazolvánnyal kell igazolnia iparosi minőségét, vagy tanoncszerződéssel, születési vagy házassági anyakönyvi kivonattal kell igazolnia, hogy a mesterhez tartozik.

Az egész eset azt mutatja, hogy a törvények végrehajtásánál mennyire szükség van az egységes és világos végrehajtási utasításra.

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: szeptember 4 én Marosvásárhely, 5 én Berethalom, 8-án Fogaras, 9 én Gyergyószentmiklós, Csíkszépvíz, Makfalva, Torda.

Ipartestületünk felhívja mindazokat, akiknek forgalmi adójuk kiróvása ellen panaszuk van, hogy a kiróvási ívvel szerdáiig jöjjenek fel az ipartestület irodájába, ahol az orvoslás érdekében az illetékes helyen készséggel járunk el díjmentesen.

Nem tudjuk eléggé rosszalni sokaknak azt az eljárását, hogy az ócskapiacra teljesen új árukat visznek eladás végett. A múlt kedden is Pluhár titkáruk kénytelen volt iparkihágás címen feljelenteni többeket, akik új ruhaneműt, cipőt és bakkancsokat árultak. Az új áruknak nem az ócskapiac az eladási helye, hanem a sátoros, ahol minden tisztességes iparos a portékáját árulja. Különösen a vidéki kontárok lepik el a piacot dugárukkal, miért is ennek megakadályozása végett az ipartestület minden kedden razzitát tart.

A teherautó-tulajdonosoktól újabb utadók megfizetését követelik. A már meglevő adók is elviselhetetlenek, az utak rosszasága miatt a drága gépek rövid idő alatt tönkremennek, ezért az újabb megterhelés annyira elkésztette az illetőket, hogy Pluhár Gábor ipartestületi titkár pénteken egy nagyobb küldöttséget vezetett a prefectus elé, aki előt feltárták ama jogtalan megadóztatást, elpanaszolták, hogy utonutfélen hol csendőr, hol meg utkaparó és utmesterek megállítva őket holmi országutjárás engedélyeket követelnek tőlük, jegyzőkönyvet vesznek fel és büntetésekkel fenyegetik meg.

A prefectus megütközéssel hallotta az előadott sérelmeket és nyomban intézkedett, hogy az illető autótulajdonosok megfelelő védelemben részesülve azonnal szabadon közlekedhessenek.

Kérjük iparostestvéreinket, hogy a tagsági díjakat hirtőlünknek kifizetni sziveskedjenek, különösen azokat, akik még a múlt évvel is hátrálékban vannak.

Az Ipartestület elnöksége.

## Tüntetnek a kisebbségek.

Belgiumnak, ennek a gazdag ipari országnak is meg van a maga nemzeti kisebbsége: a flamandok. És pedig ott nagyon érdekes a helyzet, mert a kisebbségi flamand nemzet lélekszáma nagyobb, mint az uralkodó belga nemzeté. Az elégedetlen flamandok vásárnap több városban véres tüntetéseket rendeztek. Dixmuinden városában ötvenezer, Ostendében pedig tízezer főnyi tömeg vonult fel, nemzeti dalokat énekelve. A rendőrséggel és katonasággal keletkezett verekedésekben többen súlyosan megsebesültek.

## Zetelakán ismét megakadályozták a tüzoltók gyakorlatozását

Néhány nappal ezelőtt Zetelakán a tüzoltóság gyakorlatozását a csendőrség, a magyar vezényszó használatának kifogásolása mellett, abba hagyta. Az »eset«-ről az őrmester jegyzőkönyvet is készített, kijelentvén, hogy a tüzoltók magyar vezényszó mellett való gyakorlatozása egyáltalában meg nem engedhető, s azt a jövőben sem folytathatják.

Nem csak az első hasonló eset ez, amelyet szóvá teszünk, s nem is csak a második! Azonban szóvá kell tennünk ezt az esetet is, mert erre, úgy látszik, sajnos, még mindig szükség van, tehát a szóvátétel kötelességünk is. Ismétlődő példája ez az újabb eset is annak, amikor az igazi cél, a lényeg szem elől tévesztődik, s közjavak, közérdek védelmére hivatott szerv, meg nem értés, vagy elfogultság miatt, maga lesz akadályozójává, hogy a közérdek a maga megkívánt hatályos védelmében részesüljön.

Zetelaka, amint tudjuk, szinsekely lakosságú község, ahol a román nyelvben alig néhány embernek van jártasága. Viszont az utóbbi években éppen Zetelakán fordultak elő tüzesetek olyan gyakorisággal, hogy az egyenesen megdöbbentő. Természetes tehát, hogy a község apraja-nagyja fokozott aggodalommal gondol a község jövőbeli esetleges tüzveszedelmire, s az ezek ellen való minél eredményesebb véde-

kezésre. S ekkor, ahelyett, hogy az eddigi veszedelmek károsultjait is tapraállásokban minél méltányosabb állami gyorssegély kiutalásával támogatnák, egy ilyen nagy község lakosságát, úgy szólva, arra akarják kényszeríteni, hogy — mert a magyaron kívül más vezényszavakat nem ért, más nyelven való oktatást felfogni nem tud — már előre is lemondjon arról a tüzvész elleni védekezésről, azzal a halálos belenyugvással, hogy előfordulható esetekben saját és falusfelei pusztulását készületlenül, összetett kézzel fogja végigszemlélni. Nem, ilyen nem kívánhat a zetelakai őrmester sem egy község lakosságától. Még kevésbé kívánhatnak azok, akik több belátással, körültekintéssel rendelkeznek a közdolgozók kezeléséhez. Mindezeknek fel kell végre ismerniük, hogy a zetelaki és más községi tüzoltóságoknak közfeladat elvégzésére való *önkéntes* vállalkozása nem állandó akadályoztatást, letörést, hanem támogatást érdemel, ne kockázassákká tehát a sovinizmus kedvéért egész községek tüzbiztonságát, s a végpusztulás elleni védekezésben, legalább ebben az egyben, ne keressék az irredentizmust.

Az okosabb felfogásra való áttérést a prefectus fogja kezdeményezni, aki a tüzoltók akadálytalan működésének elősegítését megígérte.

## Vád alá helyezték a néprontó csodadoktort.

A marosvásárhelyi ítélőtábla vádtanácsa 80/1930 számú határozatával elrendelte Dubb Adolfnak, a néprontó kuruzsló álorvosnak többrendbeli csalás büntetése miatt való vád alá helyezését. Egyrészt a becsapott és megszarolt falusi nép okulására, másrészt azért, hogy a »Hargita« című nyomtatványban megjelenő s a község megfélemtetését célzó nyilatkozatok megfelelő erkölcsi értékre szállíttassanak le, kötelességünknek tartjuk a nagyszabású bünesettel most már részletebben is foglalkozni. A táblai határozat a következő ténymegállapításon alapul:

Dubb Adolf amellett, hogy patent találmányokkal, időjárás-, kéz- és csilagjóslassal foglalkozott, végül rendszeresen és üzletszerűen »csodadoktor«-ként lépett fel, úgy, hogy sok falusi ember esett áldozatául és agyafürt fondorkodással, olvasást szinelve, gyógyíthatatlan betegek megvizsgálása után (tüdővész stb. stb.) sok esetben 10.000 leunál is többet követelt s eképp színészkedő jelenetek és hazudozások közepette a páciensek zsebéből tekintélyes összegeket csikart ki s ezt tehette annál is inkább, mert azok betegségtük következtében könnyen befolyásolhatók és kigyógyulásuk reményében bármi áldozat meghozatalára készek voltak.

A feljelentés Tankó Péter és Magyar Mihályné földmives, malomfalvi lakos tudóbajos egyénekre hivatkozik, mint akik ilyen mesterkedéseknek lettek áldozatai. Az elsőtől 1930 január havában vizsgálat és tanácsadás után Dubb Adolf, mint csodadoktor 17.000 leut követelt s biztosra ígérte neki, hogy 5 hónapon belül meggyógyítja. Alkudozás után, minihogy a betegnél nem volt pénz, abban egyeztek meg, hogy a kért összeg 3380 leus havi részletekben fizetendő s ehez jön még a havonként változó orvosságok egész

sorozatának ára. A gyógyíthatatlan betegnek porokat s valami kotyvalékot adott az 1. és 2. sz. bünjelként kezelt üvegekben. A beteg használta is azokat, de még rosszabbul lett tőlük s életét még jobban veszélyeztették, mire ezeket az »orvosságokat« Dr. Onoriu Ganea segesvári orvoshoz vitte, aki megállapította, hogy az 1. sz. üveg tartalma valami értéktelen szirup, a 2. számúé faolajkeverék, a porok pedig közönséges szódabikarbóna. Ugyanilyen fondorlatokkal kért Dubb 8200 leut Magyar Mihálynétől azzal, hogy teljesen meggyógyítja. S mivel ennek sem volt pénze, havi 2200 leus részletekben egyezett ki vele. Az első részletet Dubb meg is kapta s ráadásul 380 leut. Ellenszolgáltatásként Dubb Adolf tanácsot, használati utasítást s a 4. és 5. sz. bünjelként kezelt üvegekben foglalt állítólagos orvosságokat adta, amit különben a vizsgálat során Lakatosné és Magyar Mihályné igazoltak. A feljelentésben Dubb Adolf által kiszípolozott más egyénekéről is szó van. A f. évi március 6 án a vizgálóbíróhoz intézett panaszhoz — annak szélesebb körű beigazolására, hogy Dubb Adolf az általa kotyvasztott különféle szereivel zsarolja, szípolozza az egyszerű hiszékeny népet s hókuszpókuszaival tévedésbe ejti a pácienseit — a feljelentők két magyarnyelvű, a Dubb saját kezével irt diéta receptet csatoltak be, mint a Dubb orvosi jóslatainak eredményét. Szász Ignácné szül. Ambrus Juliánna szintén feljelentést tett Dubb ellen, mert ez beteg leányát rávette, hogy ne folytassa az ajánlott orvosi kurát, hanem használja az ő szereit, mert akkor »csodálatos módon meg fog gyógyulni« — s e célból feljelentő Dubbnak egy pár üveg vizért 2700 leut fizetett. Amint az iratokból kitűnik, egy tanítótól is 4800 leut vett fel Dubb.

Azután, hogy a fent hivatkozott

első és második bűnvádi feljelentés megtételét, s hogy az első folytán a bűnvádi eljárást folyamatba tették. Dubb ellen, ez első pácienseinek a tőlük kiszarolt összegeket nagysürgősen csaknem egészben visszafizette, és amikor a vizsgálat már már befejezésre ért meg, ugyanaz a Dubb Adolf 1930 május 4-én az ügyészséghez beadott feljelentésében arról panaszkodik a feljelentő Székely Lajos egyszerű földmivelő ember ellen, hogy a véle (Dubb) szemben gyakorolt zsarolási manőver folytán a postán küldött 3000 leut 6 (Dubb) visszazáraztatta Székely Lajosnak s így a csodadoktor is áldozatul esett, mert félelmében visszafizette a beteg Tankó Pétertől kiszarolt összeget. Ezt az ügyet azonban a vizsgálat során beigazolódott bizonyítékhány következtében a vizsgálóbíró megszüntette, a főügyész pedig vádiratában úgy találta, hogy a feljelentés a Dubb helyzetének könnyítése céljából tétetett.

A dr. Jodál és dr. Wenetsek ügyvédek képviselében Székely Lajos és Magyar Mihály sértettek által beadott felfolyamodásban család büntetése miatt kérték a Dubb vád alá helyezését, mert a neki tulajdonított cselekmények a család büntetettének tényálladékat teljesen kimerítik s nem minősíthetők egyszerű közegészségügyi kihágásoknak.

A vádtanács a felfolyamodásban előadottak mellett a hivatkozott feljelentések, a vizsgálat rendjén kihágott Székely Lajos, Magyar Mihály, Magyar Mihályné, Tankó Péter, Lakatos Lőrincné Piros Márta, Pap Lajos, Szász Márta, Szász Ignác, Szász Ignácné szül. Ambrus Rózália, Hadnagy Lajosné, László Pálné szül. Lakatos Vilma, Jakab Gáspár, Simó Domokosné és Sándor Lajosné tanuk és informátoroknak, a terhelt Dubb Adolf által használati utasításra vonatkozó jegyzetekkel, a bűnjellekkel, a terheltnél tartott házkutatás alkalmával talált és szakértői véleményezés alá vetendő életradó kotyvalékok- és porokkal, valamint a bűnjelként lefoglalt orvosi tanácsadó könyvekkel megerősített, valóságos tekintetbe vételével megállapította, hogy Dubb Adolf az egyszerű, naiv falusi emberek előtt »csodadoktorként« lépett fel s a pácienseket beteg helyzetükben fondorlatos módon könnyen ámíthatta azzal a hitetgetéssel, hogy csodákat mivel a beteggyógyításban, meggyógyít bármi néven nevezendő bajt, minek folytán a fent nevezetteket javulásuk ürügyével megtevesztette és tévedésben tartotta, hogy ezáltal kiszipolyozza őket s ravasz eszközökkel gyógyíthatatlan betegektől anyagi hasznotka csikarjon ki magának.

Bőséges bizonyossággal állapítható meg, hogy Dubb cselekményei nem egyedülálló, elszigetelt esetek, hanem hogy nevezett terhelt rendszeresen és üzletszerűleg csodadoktorként lépett föl az egyszerű falusi emberekkel szemben, hogy minden lelkiismeretfurdalástól mentes jártassággal zsákmányolt ki oly személyeket, akiknek a törvény védelmére volt inkább szükségük. Az igazság meghamisítása is fennforog, mert Dubb a betegeknek hamis tényeket beszélt be, a kár pedig tetemes. Következésképpen az elkövetett bűncselekmények bőven kimerítik a család büntetettének tényálladékat.

Dubbnek a vizsgálat során adott válaszában foglalt védekezése kézzelfoghatóan nyilvánvaló bizonyítékát adta annak, hogy ismeri a törvény finomságait, azon törvényeit, amely nem nyújt védelmet az intelligenseknek a hiszékeny károsultak hátrányára.

Ezek szerint ezen bűncselekmények nem minősíthetők csak közegészségügyi kihágásoknak, mert a közegészségügyi törvényszakaszok csak segédszabványos- és más olyanokra vonatkoznak, akiknek nincs orvosi diplomájuk, de kórházakban folytatott gyakorlatuk révén szerzett orvosi ismereteik alapján egyes esetekben valamelyes tanácsal szolgálhatnak anélkül, hogy ezzel üzérkednének. Ámde, jelen esetben Dubb Adolf nemcsak hogy feletle avatatlanság az orvosi mesterségben, hanem a jelzett eszközökkel tekintélyes összegeket csikart ki gyógyíthatatlan betegektől s vészhozó fondorkodásával a falusi népek életét is veszélyeztette.

Mindezen indokoknál fogva rendelte el a tábla a vád alá helyezést és el-

rendelte, hogy az ügy iratai a főtárgyalás megtartása végett az udvarhelyi törvényszékhez tétessenek át.

Ilyen tényállás mellett sajnálatos, szomorú jelenség, hogy a »székelyföldi néplap«, még a vád alá helyezés után is helyet ad a Dubb félrevezető cikkeinek, holott e lap szerkesztője jelenleg, habár csak ideiglenesen is, fontos hivatali állást tölt be és rendőri hatóságot is visel s így az lett volna a kötelessége, hogy a közérdek mellé állva a népet zsaroló és egészségileg is romlásba döntő bűnözőt leleplezni és üzemeltetése megakadályozni siessen.

A közönség méltán várja a tettes letartóztatását, amit nemcsak a büntetés előrelátható nagysága indokol, hanem az orvosrendészet és a nép egészségéhez fűződő azon közérdek is, hogy a veszedelmes szélhámós minél előbb ártalmatlanná tétessenek.

## Az új közlekedési törvény fontosabb rendelkezései.

1. Mindenféle járműre kötelező szabály: jobbra hajts, balra előzz.
2. Választások alkalmával a közlekedés betiltására vagy korlátozására vonatkozó intézkedések nem alkalmazhatók.
3. Aki az uton haladó autóra vagy más járműre, vagy az elé követ, fát, vizet vagy bármi más tárgyat dob vagy önt, 15 napi elzárással és 4000 lej pénzbüntetéssel büntethető.
4. Baleset színhelye mellett elhaladó járművel, a hatósági közeg felhívására, meg kell állni. Aki a felhívásnak eleget nem tesz, 2000 lej pénzbüntetésre ítélik.
5. Ha balesetet, sebesülést vagy anyagi kárt előidéző jármű vezetője menekülés által igyekszik kivonni magát a felelősség alól: 10,000 lej pénzbüntetéssel sújtható.
6. A közutakon állomásozó mindenféle köz- vagy magánjárművet világitással kell jelezni. Büntetés 1000 lej.
7. Tilos az egymás megelőzéséért való versengés és a lovakkal való galoppban hajítás. Büntetés 2000 lej.
8. Bérkocsisok, szállítók és fuvarosok, a foglalkozásra vonatkozó hatósági engedélyen kívül, vezetői engedéllyel (Permis de conduire) is kell, hogy birjanak. Enélkül városokban nem közlekedhetnek. Büntetés 2000 lej.
9. Állatokat az utcákra, utakra, vagy azok szélére kiengedni nem szabad. Büntetés 1000 lej.
10. Biciklivel nem szabad járdákon vagy sétányokon közlekedni. A bicikli kormányáról mind a két kezét levenni nem szabad. Tilos a lábukat a pedálról levenni. Tilos több személynek elhelyezkedni a biciklin, mint a hány ülés (nyereg) van felszerelve a bicikli már a gyártás alkalmával (tehát tilos az előreszen vagy a pakk-tartón ülő, vagy a felhágón álló utatársal biciklizni). Büntetés 1000 lej.
11. Azt, aki motoros jármű vezetésével olyan egyént biz meg, akinek nincs vezetői engedélye, 20,000 lej pénzbüntetéssel büntetik.
12. A rendőri hatóságoknak sem szabad a közlekedési engedélyt a vezetőtől választások ideje alatt elvenni. Az a tisztviselő, aki ezen rendelkezés ellen vét, 6 hónapig terjedhető elzárással és politikai jogainak elvesztésével büntetendő.

**Értesítés.** A helybeli ref. tanítóképző-intézet gyakorlóiskolája (volt ref. el. iskola) értesíti a szülőket, hogy a beiratkozások az 1930—31 isk. évre f. évi szept. 1-én kezdődnek és 10-én végződnek. Beiratkozni lehet naponként d. e. 9—12 ig és d. u. 2—4 óráig a régi koll. II. emeletén levő irodában. Beiratható bármily vallásu magyar anyanyelvű tanuló, aki a 7-ik életévét betöltötte. Aki a 7-ik évét még nem töltötte be, csak tanfelügyelői engedéllyel iratkozhatik be. Az I. oszt.-ba iratkozók hozzák magukkal születési bizonyítványukat, a felső osztályokba lépők az előző évi értesítőt. Az I—IV. oszt.-ba fiú és leánytanulókat vegyesen, a felső tagozat osztályaiba (V—VII. o) csak leánytanulókat veszünk fel. Beiratkozások minden szülőnek nyilatkozatot kell aláírnia és az áll. el. isk. igazgatóságához beadnia. Beiratási- és tandíj nincs. A tanítás szept. 15-én kezdődik. Igazgatóság.

## Román lapszemle.

A *L'Independance Roumaine* aug. 27-iki számában a párisi *La Matin* budapesti levelezőjének a magyarokról, fővárosuk szépségéről, készülő ünnepségeik fényéről és Szent Imre herceg legendájáról írott megleghangu cikkét közölte.

A *Dimineața* aug. 26-iki számában a budapesti sajtó hírei nyomán beszámol Ottónak, a magyar trón valószínű örökösének a budapesti ünnepségeken való fitkos megjelenéséről, aminek tulajdonképpen célja, természetesen, a trón elfoglalása lett volna. A magyar sajtó romantikus izü találgatásokat hozott forgalomba Ottó inkognitójára vonatkozóan, egyes lapok szerint bitorosi díszben, mások szerint a belga diákok közé elvegyülve tette látogatását. A sajtó izgalmá a magyar hatóságok előzetes intézkedéséből magyarázható, mivel a rendőrségi közegekhez érkezett parancs szerint a Budapest felé vezető utakat és a repülő állomásokat megfigyelés alatt kellett tartaniok, különös tekintettel a 18 éves fiatalember kíséretében utazó gyászoló hölgyekre. A magyar legitimisták cáfolják Ottó jelenlétének híreit. A *Dimineața* ez alkalommal feleleveníti Mironescu külügy-miniszternek a Habsburg-kérdésben egy francia újságíróknak adott interjúját, amelynek értelmében a románok szövetségeseikkel együtt a Manarchia dinasztiájának feltámasztását megfogják gátolni.

Az *Epoca* augusztus 26-iki számában Sergiu Lecca a külföldi magyar propagandáról a következőket írja: »Románia kormányzója a budapesti ünnepségekből levonhatná a tanulságot a nemzet legfőbb érdekeivel közös külföldi propagandát illetően. A háború után a magyar nép, amelynek hazafisága sok népnek példaul szolgálhatna, nem sokáig vesztegette az időt, hanem munkához látott. Jól tudja azt, hogy a nagyhatalmak a legjogosabb kívánságok kielégítésével sem sietnek, ha a kisebbségi államok sértődöttségüket, megbántottságukat juttatják kifejezésre, ezért a szomszédos állam vezetői a hosszabb, de biztosabb utat: a meggyőzés útját választották. Elsősorban a hozzáértő és kitűnő hazafiakból álló magyar diplomáciai testület dolgozott nagyszerűen a külföldi államokban. Bizonyítéka ennek az az erkölcsi és anyagi hitel, aminek Magyarország külföldön örvend. A magyar diplomácia külföldi reprezentánsainak erőfeszítéseit ugyanakkor megkettőzték a csodálatos eredményeket mutató belföldi fejlődés érdekében. A külföldi utastámaszatba ejti a magyar hatóságok udvariassága, az ország utainak kitűnősége és a legjobb nyugati hotelekkel versenyző magyar szállók előkelősége. A külföldieknek a román szokások szerint való kihasználása teljesen ismeretlen. Angoloknak, franciáknak, vagy románoknak fogadása egyaránt tiszteletteljes. Az idegenforgalom érdekében óriási erőfeszítéseket tesznek, mivel a Magyarországot meglátogató külföldiek számával növekedik a magyar állam tekintélye. Most pedig forduljunk ahoz a szánalmas látványhoz, amelyet a nemzeti egység megvalósulása óta mi nyujthatunk. A magunkhoz térés után bódultság, általános semmittevés, majd föleszmélés, vagyis a zsebek megtöltése, cigány veszekedések és most sírások és jajgatások. Ime »eredményeink« a háború után... Aki pedig mindezt nem hinné, induljon tanulmányutra Európába, álljon szóba különböző országok diplomáciai köreinek, gazdasági életének vezetőivel és a világsajtó képviselőivel.«

A népszámlálási törvény végrehajtási utasítása a napokban megjelenik. Eszerint 3 hónapon belül megtörténik a népszámlálás, amelynek időpontját a legközelebbi napokban megjelenő királyi dekrétum fogja megállapítani. A népszámlálás legjelentősebb újítása, hogy a kisebbséglakta területeken a románul nem tudók az anyanyelvükön kiállított lapokra jegyzik adataikat, amiket aztán a román blankettákba fognak átírni.

## HIREK.

Augusztus 30.

## Hogy is áll a fuvós zenekar ügye?

Lapunk egyik utóbbi számában a Székely Dalegylet fuvós zenekarának állítólagos feloszlására vonatkozólag egy beküldött közlemény jelent meg, amelynek írója aggódva veszi tudomásul azt a szomorú tény, hogy a daleylet eme közszükségletet betöltő alakulatát feloszlatta és annak minden működését megszüntette. E híresztelésről utólag alkalmunk volt beszélni Biró Gyula daleyleti ügyvezető elnökkel, aki az ügyre vonatkozólag a következőképpen nyilatkozott:

Mindenek előtt kijelentem, hogy a dalárda fuvós zenekarának feloszlása nem felel meg a valóságnak, sőt ezen osztályunk, miután teljesen újjá szerveződött, hivatásos karnagy vezetésével, hetenként kétszer, a legnagyobb szorgalommal és pontossággal tartja próbáit az egylet otthonában. Otthonunk vásárlása miatt, sajnos, jelenleg nem lehetünk abban a helyzetben, hogy fizetéses karnagyot alkalmazni tudjunk, azonban a dalárda lelkesen áldozatkész vezetősége és tagjai — tudatában annak, hogy egy 10.000 lakosu városnak mennyire nélkülözhetetlenül szükséges egy fuvós zenekar létezése — a karnagy fizetésének egy tekintélyes részét, saját zsebükből fedezték. A zenekar hangszerének egy része, miután nem alkalmas arra, hogy hangolásánál fogva, továbbra is használtassék, kicserélés előtt áll, ami pedig csak úgy lenne megoldható, ha a kicserélésnél mutatkozó árkülönbséget elő tudnók teremteni; ezzel azt érnök el, hogy a zenekar hangszerei összhangban lennének egymással.

Eme hiányzó hangszerek beszerzéséhez, valamint a karnagy fizetése fedezetlen kis összegének pótlásához kéri a daleylet a működését figyelemmel kíséző barátainak szives anyagi hozzájárulását, mert tulajdonképpen csak ezen az egy körülményen fordul meg a fuvós zenekar minél előbbi szereplése a nagy nyilvánosság előtt.

Ha városunknak amaz egyesületei és fuvós zenét kedvelői, akik az ügyet szívükön viselik, csekély anyagi támogatást biztosítanának fuvós zenekarunk részére, talán még azt is tudnók garantálni, hogy a zenekar a tavasszal térzenékkal hálálna meg a szives anyagi támogatást. Aggodalmakat kifejezésre juttató cikkekkal nem tudunk segíteni, mert azok nem érnek fel a legcsekélyebb anyagi áldozattal sem.

Abban a reményben, hogy a mondottak után a levélíró meggyőződhetett, hogy mi nem rombolni, hanem építeni akarunk, kíváncsian várom, hogy mennyire tartja fontosnak városunk közönsége derék fuvósaink működési lehetőségét.

**Halálozás.** Péter Mózes, a sepsiszentgyörgyi Székely Mikó-Kollégium tanára és volt igazgatója, f. hó 27-ikén, 60 éves korában hirtelen meghalt. Az elhunyt testvéröccse volt a nemrég elhalt Péter Károly ref. esperesnek. Temetése pénteken, 29-ikén volt nagy részvét mellett. A Székely Kollégium érdemes, képzett tanerőt veszített el benne.

**Öv. dr. Nagy Sámuelné** Szolga Irén Marosvásárhelyen elhunyt. Néhai férje egykor városunkban volt tekintélyes ügyvéd, vármegyei tiszti főügyész, úgy hogy a most elhunytat — bár évek óta máshol élt — nálunk is széles körben ismerték.

**Zenglitzky Lajos** f. hó 25-ikén, 68 éves korában városunkban elhunyt. A sokak által ismert ember, régi betegsége miatt, önként vált meg életétől.

**Solymossy Rozália** 58 éves korában f. hó 27-ikén elhunyt városunkban. Kiterjedt rokonság gyászolja.

**Adóba elfogadják még** elseje után is a 20 és 5 lejes papírpénzeket 3—4 napig a jegyzőségeken és adóhivataloknál (11.680—930 p. ü. i.) Ezen intézkedés a vidéki lakosság számára könnyíti így meg a beváltást.

# Szülők figyelmébe! Az iskolaidényre legolcsóbban vásárolhat Hirsch Rudolf divatüzletében.

Egyenkötényre való glottot, fehérnemű vásznat, kabát- és öltönyzöveteket, harisnyákat, zsebkendőket, kötött kabátokat és paplanokat.

Az erdélyi római katolikusok ötödik nagygyűlésüket, mint már jeleztük is, szept. 6, 7, 8. napjain tartják Kolozsvárra. A nagygyűlésen városunkból és vármegyénkbeli is többen vesznek részt. Akik még részt óhajtanak venni, f. hó 31-én föltétlenül jelentkezzenek a népszövetség helyi elnökségénél. A vasúton utazók 25 százalékos kedvezményben részesülnek, még pedig oly formán, hogy az indulásukkor egész jegyet váltanak, amelyet megtartanak, mert a jegy és a Népszövetség által kiállított igazolvány felmutatása jogosít arra, hogy az indulási állomásra féljeggyel utazzanak vissza. A kedvezményt szept. 4—10 napjain lehet igénybe venni.

A székelyudvarhelyi református tanítónépközpontot értesíti az érdeklődőket, hogy a Hargita című hetilap tévesen írta, mintha az intézet internátusában még nyolc, kedvezményes hely lenne. Ezzel szemben tény az, hogy az összes helyek be vannak töltve és csak előírások felvételi vizsgák lesznek.

A forgalmi adók behajtása körül oly nagy buzgalmat fejtettek ki, hogy Ioanifescu pénzügyi alminiszter beismerése szerint — melyet ezen adó-nem eltörlése érdekében nála megjelent képviselő előtti tett — háromszor annyi forgalmi adót hajtottak be máris, mint amennyi az állami költségvetésben elő volt irányozva. Ez a körülmény is igazolja a forgalmi adó elleni panaszok jogoságát.

A borsai tűzkárosultak segélyezése alkalmából tizenkétféle lejt utalt ki a kormány, amely összeg nem csupán a borsai (Mármaros megye) — hanem más közégszékbeli tűzkárosultak segélyezésére is fordítandó. Vajjon jut-e ebből az összegből a zetelaki tűzkárosultaknak is, akiknek érdekében a nyilvános gyűjtés még nem indult meg.

Kath. szülők figyelmébe. A helybeli róm. kath. fiúiskolában a beiratások szeptember 1-től 10-ikéig tartanak, mindennap délelőtt és délután is. Kérjenek a szülők a tanulóknak a jelzett időben való beiratására, mert a 10-ike után jelentkezők nem vehetők fel. Az igazgatóság.

A tejcarnokokat is tulságosan magas forgalmi adóval rótták meg legutóbb, — amint többen is panaszkodtak. Ez ellen most az a megfelelő védekezés, ha az érdekeltek idejében felebeznék. Emellett azonban jól teszik, ha azt is megfontolják, amire egy ezekben az ügyekben jártas hozzáértő figyelmeztet. Vagyis, hogy a tejcarnokok beléphetnek a bukaresti szövetségi központba (Centrala Cooperativelor), amivel maguknak 50% os adózási kedvezményt biztosíthatnak.

Az állami elemi fiú- és leányiskolában, valamint az állami óvodákban a beiratások szept. hó 1—10 ig lesznek. A tanítás 15 én kezdődik. A telekezeti iskolákba beiratuló tanulóknak beiratási igazolványukat mutatják be az áll. fiúiskola igazgatóságánál. A szept. 10 ig be nem iratkozott gyermekek hivatalból lesznek beírva, a szülők, gyámok pedig meg lesznek büntetve. Az igazgatóság.

A borbélyok és fodrászok legutóbb a rendőrségtől figyelmeztetést kaptak, hogy vasárnap és a törvényes ünnepnapokon vendégeik lakásán sem dolgozhatnak, — kivéve a hölgyfodrászokat. Ezzel kapcsolatban a következő sorok közlésére kértek: Hivatkozással a borbélyokra vonatkozó új zárórarendelethez, a borbély szakosztály tisztelettel kéri minden egyes üzlet vendégszeretőit, hogy tartózkodják a borbély olyan helyzetbe hozni, ami a munkaszüneti törvény rendelkezésével ellenkezik és ez által a kilátásba helyezett büntetést vonhatja maga után.

Sport. A Hargita és az UMTE városunkban holnap, vasárnap, délután 3 órai kezdettel 1—1 barátságos mérkőzést rendez. A Hargita ellenfelei a kereszturak lesznek, az UMTE ellenfele pedig a segesvári Aquila. Mind a két mérkőzést egy belépőjeggyel élvezheti a közönség.

x Zongoratanítványaimat értesítem, hogy a tanítást szeptember hó elsején megkezdem. Nehány új tanítványt is vállallok. Tompa Lászlóné.

A St. O. Josif liceum igazgatóságának közlése szerint, még ugy az osztályokban, mint az internátusban vannak üres helyek.

A városi ideiglenes elnök helyreigazító nyilatkozatot küldött szerkesztőségünknek a Szentpétery-féle ügyben. Legutóbbi számunkban jeleztük, hogy a lapzárta után érkezett nyilatkozattal csak mai számunkban foglalkozhatunk. Az ideiglenes elnök türelme ezt nem tudta bevárni, ehelyett a töle megszokott durva hangú önbíráskodással intézte el az ügyet. Nemcsak ezért, de abból az okból sem közölhetjük helyreig. nyilatkozatát, mert azt nem a sajtótörvény rendelkezéseinek megfelelőleg írta meg. Egyébként Szentpétery bizonyítani tudja, hogy a rendőrök felsőbb parancsra szórták szét sátrát.

Hivatalos rendelet a kultúra ellen. Egy még nálunk is feltűnő, elképesztő hivatalos eljárásról értesültünk több panaszlótól. Mindazok, akik az iskolai beiratások alkalmával kénytelenek tandíjengedésért folyamodni, kötelesek szegénységüket igazolni. Azonban a városnál az erre vonatkozó hivatalos bizonyítvány kiadását mindazoktól, akik állami adóhátralékkal tartoznak, megtagadják, azzal, hogy miniszteri rendelet intézkedik ilyenképpen. Ez a rendelet sokak számára lehetetlen helyzetet teremt, hiszen éppen azok kénytelenek tandíjmentességért folyamodni, akik szegények, s akik ugyanez ok miatt bizony nem mindig tudják pontosan rendezni legutolsó adóhátralékaikat. Lemondjanak tehát gyermekeik iskoláztatásáról? Nem, ezt a kulturaellenes rendeletet kiadni sehogy sem volt szabad, akármilyen szélsőséges eszközökkel törekedjék is különben a rendszer az adóalanyokból tartozásaikat képviselni, annál kevésbé, mert ilyen rendelet kiadását bizonyára semmiféle törvényes alapon nem lehet igazolni.

A dohány-, illetve cigarettacsempészéstől való tartozkodásra kell, hogy intsen mindenkit egy most történt eset, melyben nagy árat kell fizetni három embernek azért, hogy csempészett bulgár cigarettákat próbáltak árusítani városunkban. Egyenként 15.000 leus büntetéssel sújtották őket, ami helyett, ha lefizetni nem tudják, fogházbüntetést kell elszervezniük.

x Mozihírek. Szombaton és vasárnap: »Szólok a vöm.« Különösen a külső kiállítás gazdagságával remekel ez a vígjáték, amelynek elkészítésére milliókat költöttek. Így például felépítették teljes nagyságban a Lidót, a világhírű párisi mulatót, hatalmas uszóméden-céjével együtt. Itt játszódnak le a legmulatságosabb jelenetek.

Az iparos és kereskedő tanonc iskolai beiratások szeptember hó 1—6 ig d. u. 5 és 7 óra között lesznek a Str. Mihai Viteazul (Király-utcai) iskola helyiségében. A beiratkozás elmulasztása büntetést von maga után. A tanítás szept. hó 15 én d. u. 5 órakor kezdődik, mikor az összes tanulók az Iskola-utcai iskolában feltétlenül megjelenni tartoznak. A beiratás díja 220 lej, mely összeget minden tanonc a beiratásnál egyösszegben köteles befizetni. Ez alól felmentést senki sem kaphat. Mindazok a tanulók, akik a tanonciskola III-ik osztályát sikeresen elvégezték, akik október 1-ig felszabadulnak, vagy április hó elseje után kötnek szerződést, a beiratás kötelezettsége alól felmentést kapnak. A munkaadók figyelmeztessék tanulóikat arra, hogy akik az elmúlt tanév végén egy, esetleg két tantárgyból elégtelen osztályzatot kaptak, azok szeptember hó 7-én délelőtt 8 órakor a Király-utcai iskolában pótvizsgára jelentkezzenek.

Maga vetett véget életének Csicsár Lajosné György Zsuzsa 40 éves kereszturi asszony, állítólag, betegsége miatt. A temetési engedélyt egyszerű hatósági orvosi szemle alapján adták ki, minthogy az öngyilkosság így is kétségtelenül megállapítható volt.

x Az Autóbusz Expresz fűrdővonalán szeptember 1-től kezdve az Udvarhelyről d. e. 11 órakor induló és Szovátról d. u. 1 órakor induló autóbuszjáratok megszűnnek. Ezek a járatok csak Udvarhely—Szováta között közlekedtek.

Ügyvédi iroda áthelyezés. Dr. Bárbat György és dr. Ferencz Balázs ügyvédek irodájukat szept. elsejével a Florián házba (Bul. Regele Ferdinand 2 sz. emelet) helyezték át.

Sikkasztás címén emeltek vádat Imre János helybeli postai kézbesítő ellen, mert többrendbeli rabított pénzösszeget nem adott át a címzeteknek, kiknek aláírását is, a kézbesítés igazolásául, meghamisította. Imre szegénységével mentegőzik.

x Kiadó lakás. Négy (esetleg csak három) szobás utcai lakás, virágkertes udvaron, tveges verandával és összes mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Str. Prințul Nicolae (Árpád-utca) 64.

x Gheorghenii (gyergyószentmiklósi) zsidó fiúinternátus. Gheorgheni, Csiky-utca 20. Engel Jeremiás hitoktató, dr. Krausz Mór főrabbi ur által ajánlva. Az intézet az állami liceumi igazgatóság felügyelete alatt áll. Bőséges ortodox kóser táplálkozás. A növendékek szaktanárok által lesznek előkészítve. Önképzés céljából román, héber, magyar és német ifjúsági lapok, könyvtár, héber nyelvtanár és zongora áll rendelkezésre. Mérsékelt árak. Miután növendékek csak korlátolt számban vehetők fel, kívánatos minél előbb elmentkezni.

x Egy szép utcai butorozott szoba kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

x Kiadó szeptember 1-től is Ungár-féle villában egy butorozott szoba. (Esetleg butorozatlanul is).

x Zenetanítás. Kezdőknek és haladóknak szept. elsejétől kezdve hegedűórát ad Khell István főgimn. tanár, Kossuth utca 15.

x Befőzésre — szárán érett — elsőrendű paradicsom kapható: Gyermes Mihálynál Odorheiu.

x Zenetanítás. Értesítem az igen tisztelt szülőket, hogy tanulmányi szabadságomról haza jöttem. E hó 15 től a zenetanítást megkezdem, hegedű, zongora, celló és összhangzattanból. Jelentkezni lehet Kossuth-utca 11. szám alatti lakásomon. Kiss Elek, zenetanár.

x Konzervátoriumi végzettséggel kezdők zongoratanítását vállalom szeptember 1-től. Császár Nusi (Str. Prințul Nicolae (Árpád-utca) 4. sz.

x Eladó egy jó állapotban levő, fekete, rövid, kereszturos zongora. Cím a kiadóban.

x A székelybethlenfalvi erdőben néhány erdőparcella eladó. Cím a kiadóhivatalban.

Piaci árak. A buza: 80—100, rozs: 60—65, árpa: 55—60, zab: 42—46, tengeri: 63—65 leu vékánként. V—ó.

Kiadóulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**FORD** 27-es, kifogás-  
talán és jelen-  
leg is üzemben, sürgősen ELADÓ  
kedvező föltételek mellett is Strada  
Horia 6 sz. alatt.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu.

Nr. 2104—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemanatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 196—1930 și No. G. 3976—1930 a judecatoriei din Odorheiu în favoarea reclamantului s. J. Domotor Odoa repr. repr. prin. avocatul Dr. Jodal Gabor pentru încassarea ceții de 60 000 lei și acc. se fixază termen de licitație pe ziua de 16 Septembrie 1930 ora 10 a. m. la fața locului în Odorheiu Str. Piața Regina Maria No. 16. unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară o mașină de cusut Singer pt. cismerie din fier în valoarea de 10.000 lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretențiunea care este de ncassat face 60.000 Lei, capital, dobânzile cu 15% socotind din 10 August 1929 iarspelele până acum staverite de 4735 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitația ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în senzul art. LX.: 1881, art. §. 192.

Odorheiu, la 26 August 1930.

Izsák portărel.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu.

No. 2405—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemanatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 8265—1926 și Nr. G. 5205—1930 a Judecatoriei de ocol din Odorheiu în favoarea reclamantului Bca. Unită pt. Indust. și Ipot. S. P. A. repr. prin. adv. Dr. Jodal G. pentru încassarea creanței de 2000 lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 16 Septembrie 1930 ora 16 a. m. la fața locului, în comuna Forteni unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: la I. cze Lajos 2 vite și 2 care, continuând la ora 17 la Lucza Pál. unde se vinde 2 vite în valoare de 12000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretențiunea care e de încassat face 2000 Lei capital, dobânzile cu 15 1/2 % socotind din 5 X. 1929, iar spelele până acum staverite de 1416 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitația ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 26 August 1930.

Izsák portărel.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu.

Nr. 1786—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemanatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 5036.8491/1929 și No. G. 1253/1930 a Judecatoriei din Odorheiu în favoarea Săvuy Păter și aia repr. prin. avocatul Dr. Nagy Lajos pentru încassarea creanței de 2000+800 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 6 Septembrie 1930 ora 16 la fața locului în comuna Căpâlnița unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: 18 stupi de albine în valoarea de 9000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretențiunea care e de încassat face 2000+800 Lei capital, dobânzile cu 10% socotind din 29 Iulie 1929, iar spelele până acum stabilite de 770 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitația ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în senzul art LX. 1881 § 192.

Odorheiu, la 12 August 1930.

Indescifrabil, portărel.

## FIGYELEM!

A n. é közönség szives tudomására adom, hogy vállallok zongorahangolást, politurozást, bőrözést és mindenfajta szakmunkát.

Orgonajavitásokat teljes felelősség mellett végzek.

Cím: C. KRAMBERGER  
Odorheiu—Székelyudvarhely Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u.) 3 sz.  
Hangszerkereskedés.

# Megérkeztek! Olcsón kaphatók!

**TRENCH COATOK!** Kész férfi-, fiu-, gyermekruhák, kabátok, nadrágok, rőfös, rövid- és kötött áruk, ponyvavásznak, sepsiszentgyörgyi ruha-szöttesek a legolcsóbban **LÖBL-nél** (volt Bethlen-utca).  
Szőnyeg-maradékok feltűnő olcsón. **Ivette ruha-selymek nap- és esőernyők nagy választékban.**

**Elismerten legjobb gummi-esőkabátok.**

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorhei.

No. 2108—1930 port.

## Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 6700/1929 și Nr. G. 3978/1930. a judecătoriei de ocol din Odorhei în favorul reclamantului Richter Aladár repr. prin avocatul Dr. Jodál Gábor pentru încasarea creanței de 2608 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 15 Sept. 1930 ora 10 a. m. la fața locului în Odorhei Str. Cloșca No. 7 unde se vor vinde pe prin licitațiune publică judiciară, Mașină de treerat marca „Magyar Gazdaság.” 1. prior în valoare de 8000 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2608 Lei capital, dobânda cu 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% socotind din 8 Oct. 1929, iar speșele până acum stabilite de 1315 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitație prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul legii LX 1881 § 192.

Odorhei, la 26 August 1930.

Izsák portărel.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorhei.

Nr. 2197—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 8620/1928 și No. G. 457/1930 a judecătoriei din Odorhei în favoarea reclamantului Takó Albert repr. prin avocatul Dr. Jodál și Dr. Wenetsek pentru încasarea creanței de 4600 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 18 Septembrie 1930 ora 10 a. m. la fața locului în comuna Odorhei Str. Pr. Maria No. 17 unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: arme de vânat cu doi țevi, 1 sea de piele în valoare de 4500 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 4600 Lei capital, dobânda cu 10% socotind din 1 Octombrie 1926, iar speșele până acum stabilite de 1860 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitație prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1881 § 192.

Odorhei, la 26 August 1930.

Izsák portărel.

Portărel pe lângă Judecătoria Cristur Odorhei.

No. G. 2867—1920.

## Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei sub Nr. 1586/1930 dela Judecătoria de Ocol din Cristur și deciziei Nr. G. dela judecătoriei din Cristur în favoarea reclamantilor Nagy D. Lajos și Réthi S. Mihály repr. prin Dr. Elekes Domokos și Dr. Elekes Dénes advocați din Cristur contra pentru încasarea creanței de 3460 Lei și accesorii se fixează termen de licitațiune

pe ziua de 10 Septemb. 1930 ora 15 la fața locului în comuna Chibed unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile: grinzi, țigle etc. în valoarea de 8.750 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face — lei capitali dobânda cu —% socotind din iar speșele până acum stabilite de 3.460 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitație prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Cristur, la 25 August 1930.

Sirianu greșier.

## Eladó

szekerek, kocsik, szánok, hákok, szekrények, hordók, méhkasok és kaptárak, mézpergető, gabonatartó, tizedes mérleg, gyalupad, cserfasasok, cementváruk, cementcserép-készítő gépek és más eszközök. Dr. Hinléder Bethlenfalva.

Portărel pe lângă Judecătoria Cristur—Odorhei.

Nr. 2735—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică în baza deciziei sub Nr. 263—1930 dela Judecătoria de Ocol din Cristur și deciziei Nr. G. dela judecătoriei de Ocol din Cristur, în favorul reclamantului Simon Péter repr. prin Dr. Elekes Domokos și Dr. Elekes Dénes advocați din Cristur contra pentru încasarea creanței de 7720 Lei și accesorii se fixează termenul de licitație pe ziua de 4 Septembrie 1930 ora 15 a. m. d. m. în fața locului în comuna unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele: cărăuș mobile cunșite, etc. în valoare de 2450 Lei în caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 7720 Lei capital, dobânda cu 13.5% socotind din 18. Novemrie 1929, iar speșele până acum staverite în 4933 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitație prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881. §. 192.

Cristur, la 18 August 1930.

Sirianu greșier.

## 505 Fiat-autó

teljesen üzemképes állapotban, jó gummikkal, új akkumulátorral szeptember 2-án, a „Transilvania” udvarán, minden elfogadható árért, szabadkézből el lesz árverezve.

### Értesítés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget hogy mindentéle

szobafestői és mázoló munkákat

a legdivatabb minták szerint és a legújabb anyagok mellett elvállalok.

Szives pártfogást kér teljes tisztelettel:

**BÁLINT GYÖRGY**

szobafestő és mázoló Odorhei, Sósárfűdő-u. 3.

Judecătoria ocolului Cristur.

Nr. 393—1930 cf.

## Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de următorii a Casei de Păstrare a Jud. Odorhei—Cristur contra următorilor Gyöffy Gheorghă.

Judecătoria a ordonat licitațiunea execuțiunea a fa ce privește imobilele situate în comuna circumscripția Judecătoriai ocolului Cristur 1, din Nr. 120 prot. cf. a comunei Bezidul — Nou 1/20 parte din Nr. top. 683/2 făaat cu pretul de strigare 110 lei, 1/20 parte din Nr. top. 4199/1/h/1 și 4199/2/h/2 arăura cu pret de strigare de 64 lei, 2, die Cf. Nr. 298 Bezidul Nou 1/15 parte din Nr. top. 4092/1 pădure cu pret de strig de 6 lei, 1/15 parte din Nr. top. 4133, 4334, aratura și răa una strigare de 200 lei, 1/15 parte din Nr. top. 4184 pășune cu pret de strig de 197 lei, 1/15 parte din Nr. top. 4199/1/2, 4199/2/1 arăura strig. de 42 lei, 1/15 parte din Nr. top. 4207/2 făaat 2/1 aratura strig. de 16 lei, 1/15 parte din Nr. top. 394, 395 Casa și curte de strig. de 2000 lei, 4, sdin cf. Nr. 566 Bezidul Nou Nr. top. 684, 685, 686, făaat și aratura întreg cu pretul de strigare de 7560 lei, sdin cf. Nr. 556 Bezidul Nou Nr. top. 1689, 1690 aratura pășune strigare de 11540 lei, 5, din cf. Nr. 864 Bezidul Nou 587, 588 pășune (1/20 parte) cu iatreg 200 lei, 598, 600 aratura pășune (1/20 parte) cu parte cu 20 lei, 1396/1 pădure (1/20 parte) cu parte cu 5 lei, 1494/1 pădure (1/20 parte) cu parte 31 lei, 2420/1 pădure (1/20 parte) cu parte 7 lei, 4049/3 pădure (1/20 parte) cu parte 1 lei, 4207/1 făaat (1/20 făaat (1/20 parte) cu parte 51 lei pentru încasarea de 9400 lei capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 25 luna Septembrie anul 1930 ora 10 la casa comunei Bezidul — Nou.

Imobilele, ca vor fi licitate, nu vor fi vădute pe un preț mai mic de cât jumătate (doua treimi) din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze, suat datori să depoziteze la delegatul judecătoreșc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de casuție socotite după cursul fixat art. § 42 legea LX 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX 1881, § 21 legea XLI 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care oferă pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit (prgr. 25 XLI 1908).

Dat în Cristur, la 24 luna Janu arie 1930.

Dr. Szabó mp. judecător.

Pentru conformitate: H.

## Vetőmagnak

Konopi-féle nemesített buza kapható Simó Mátyásnál Sz.-udvarhelyt Bethlen-utca 31 szám.

**Értesítés.** Tudomására hozom a m. tisztelt vevő közönségnek, hogy Odorhei Str. Principesa Elisabeta 89 sz. (volt Némethi-féle mézárászék) helyiségében, fűszer- és vegyes kereskedést nyitottam.

Kérve a nagyérdemű közönség szives pártfogását. Teljes tisztelettel:

**Kormos István.**

## Árverési hirdetmény.

Alulírott csődtömeggondnok közhírré teszem, hogy vb. Fritz Károly volt székelyudvarhelyi vaskereskedő csődtömegéhez tartozó vasárak, üzleti berendezés és egy ebédő berendezés a csődbíróság Fal. 288/1930-29 sz. határozata értelmében leltár szerint egy tömegben nyilvános árverésen el lesznek adva. Az árverés Odorhei-Székelyudvarhelyen, a Fritz-féle üzlet-helyiségben (Piața Regina Maria 14 sz.) 1930 szeptember hó 11 én d. e. 11 órakor lesz megtartva.

Az árverési feltételek alulírott csődtömeggondnok irodájában az árverés napjára a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Odorhei—Székelyudvarhely 1930 augusztus.

Dr. Molnár Imre ügyvéd,

csődtömeggondnok.

## Hirdetmény.

A Székely Közélet 31. számában közölt a Teleac—telekfalvi korcsma-ujbóli kiadására vonatkozó árverés 1930 szeptember 3-án d. u. 3 órakor lesz Telekfa házájánál. Primaria.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorhei.

No. 2374—1930.

## Publicațiune de licitație.

În baza cererii înregistrată la No. 2374—1930 făcu a de Dr. Molnár Imre avocat din Odorhei în calitate de curator al masei falimentului Fritz Carol din Odorhei și

În conformitate cu Decisul No. Fal. 283/930/29 a Tribunalului Odorhei S II.

Se aduce la cunoștința generală ca în ziua de 11 Septembrie ora 11 a. m. se vor vinde prin licitație publică la fața în Odorhei Piața Regina Maria No. 14 următoarele:

1. Diferite mărfuri de fierărie industriale sub poz. 1—203, 205—635 și 645, între masa cu pret de strigare Lei 112,607 bani 80.

2. Aranjamentul de prăălie compus de diferite rafturi mese etc. inventariate sub poz. 636—644 între masa cu pret de strigare 10,460 Lei.

3. Una cassa de bani Wertheim No. 1 inventariata sub poz. 204 cu pret de strigare 3000 Lei.

Asemenița se vor mai vinde la locuința falitului în strada A. Muresan No. 22.

4. Una garnitura de supragerie compusa din 1 masa, 6 scaune, 1 bufet și 1 alt bufet mai mic cu pret de strigare 18,000 Lei.

Cei interesați (licitatorii) vor depune în mâna curatorului de faliment garanția de 10% după pretul de strigare, cum și impozitul proportional de 2.64%, iar pretul de cumpărare în termen de 3 zile în masa curatorului de faliment.

Data astazi 18 August 1930.

Portărel: Izsák.

## Őszre meglepő olcsó árak Jakab Gyula üzletében.

Gyerekek részére:

Egyenkötény glott 80 leu  
Egész glott paplan 650 „  
I-a jó Chiffon 35 „

Ruha- és kabátszövetek.

Esőköpenyek.  
Esőernyők 250 leutól.

Férfi-íngék.

Sportharisnya 40 leutól.  
Kalapok és sapkák.

Trenche-Coat kabátok.

Svetterekben nagy választék.

## Erős, mint az udvarhelyi SÁMSON-ecet.

Kőayvayomda Részvénytársaság Odorhei—Székelyudvarhely.